

**К. К. ЮДАХИНДИН «КЫРГЫЗЧА-ОРУСЧА
СӨЗДҮГҮНДӨГҮ» ЭТНОГРАФИЗМДЕР**

Түзгөн жана кириш сөзүн жазган Таалайбек Абдиев

Бишкек – 2022

Кириш сөз

К.К.Юдахиндин 1965-жылы жарык көргөн «Кыргызча-орусча сөздүгү» жөн гана кош тилдүү котормо сөздүк эмес, кыргыз тилин, дүйнө таанымын, маданиятын, каада-салтын чагылдырган энциклопедиялык эмгек экени жалпыбызга маалым. Мезгил өткөн сайын сөздүктүн баасы артып, бүгүнкү күндө ал ар түрдүү илим тармактары үчүн маанилүү булакка айланды.

Буга чейин сөздүктөгү макал-лакаптар (Давлетбакова Д. (сост.) Пословицы и поговорки кыргызского народа: из собрания академика К.К. Юдахина. Бишкек: Илим, 1997), арабизмдер (К.К. Юдахиндин «Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү» арабизмдер. Түзгөн жана кириш сөзүн жазган Т. Абдиев. Бишкек, 2020. <https://new.bizdin.kg/kniga/arabizmy-v-kyrgyzsko-russkom-slovar-k-k-yudakhina>), иранизмдер (К.К. Юдахиндин «Кыргызча-орусча сөздүгүндөгү» иранизмдер. Түзгөн жана кириш сөзүн жазган Т. Абдиев. Бишкек, 2020. <https://new.bizdin.kg/kniga/iranizmy-v-kyrgyzsko-russkom-slovar-yudakhina>) өзүнчө жарыяланган.

Бул жолу биз атактуу лексикографтын эмгегиндеги этнографиялык маалыматтарды камтыган сөздөрдү, башкача айтканда, этнографизмдерди өзүнчө жарыялоону эп көрдүк, анткени алар эл оозунан дээрлик бир кылымдай мурун жыйналгандыктан, бүгүнкү кыргыз элинин этнографиясын изилдөөчүлөр үчүн баа жеткис булак болуп берери шексиз. Албетте, биз К.К.Юдахин өзү сөздүгүндө *этно.* деп белгилеген гана сөздөрдү терип алдык.

Сөздүктө этнографиялык маалыматты туюндурган сөз өздөштүрүлгөн сөз болсо, анын кайсы тилден алынгандыгы (иран, арап, санскрит ж.б.) көрсөтүлгөн. Мисалы:

абжип *ир. этно.* знахарские средства, применявшиеся преимущественно женщинами для извода своих соперниц (*в пищу клались волосы, нитки, кусочки своего кала и др., отчего соперница якобы худела и медленно умирала*); абжип болгон немедей (*о человеке*) кожа да кости; приворот, привораживание; приворотные средства; порча (*от колдовства*).

бадал *ар. южн. этн.* то, что жена при разводе обязана возвратить мужу взамен калыма.

бакшы *санскр. этн.* шаман, бахши, знахарь, лечащий болезни якобы изгнанием духов.

Сөздүктөн айрым этнографизмдердин омоним экендигин байкоого болот:

алка I *ар. этн.* 1. круг, образуемый дервишами при радении; 2. круговое радение дервишей; азаныңбы, алкаңбы, зикириңби, ырыңбы *фольк.* (*не поймёшь, что это у тебя*) азан, или круговое радение, или просто радение, или песня.

алка- II *этно.* приносить добрые пожелания молодой, когда она с поклоном впервые входит в юрту свёкра (*см. жүгүн*).

Сөздүктөгү этнографизмдердин арасында диний майрамдарга байланыштуу сөздөр бир топ арбын. Мисалы:

ай башы *этно.* канун праздника рамазана (*в этот день производятся расходы на приготовления к празднику*); ай башы думанадан үмүт кылат (*или үмүт этет*) *погов.* канун рамазана (*даже*) на нищего рассчитывает; и голыш не без праздника (*т. е. и нищий что-нибудь израсходует*).

айтта- *этно.* (*ср. майрамда-*) праздновать, ходить, поздравляя с праздником и угощаясь; делать праздничный визит (*в мусульманский праздник*).

айттык *этно.* праздничный подарок (*к мусульманскому празднику*).

Мындан тышкары, элдик оюндар жана ага байланыштуу лексика да берилип, аларга түшүндүрмө берилген:

айдоочу *этно.* погоняльщик на конских скачках (*при скачках на большие расстояния по пути следования на определённых дистанциях ставились специальные всадники, которые должны были, облегчая работу наездника, подбадривать его коня выкриками и плетью*).

акыйнек *этно.* особый вид состязания девушек в пении (*когда поющая старается унижить свою противницу; при этом поющая бьёт себя ребром ладони по горлу, отчего звук получается прерывистым и неприятным*);

акыйнек айтып кордоду фольк. она её в акыйнек'е посрамила; жалпы кырып биздерди, акыйнегин айтат го?! фольк. (враг) истребит нас всех и будет злорадствовать?!

Алардын арасында бүгүнкү күндө ойнолбой калгандары да бар:

атала баш сал- или **аталага баш сал-** сев. этн. совать голову в болтушку (одно из диких развлечений в старом быту: на дно большой чашки, наполненной болтушкой, бросали монету; нужно было, погрузив в болтушку лицо, ртом достать монету; за это выдавался приз).

Сөздүктө ырым-жырымдарды туюндурган этнографизмдер көп, алардын айрымдары азыркы жаш муун үчүн түшүнүксүз болгондуктан, эмгек аларга маалымат булагы болуп берери шексиз. Мисалы:

ак чач- этн. брызгать молоком (что делали киргизы, завидя змею).

аласта- 1. этн. окуривать дымом арчи (знахарский способ лечения); суу менен аласта- обдавать (голову больного) паром; тиш ооруса да, аластап иймейи бар при зубной боли тоже применяют (букв. бывает) окуривание.

албын сев. этн. заклинание, состоящее из неприличной брани, которым якобы отгоняются злые девы (шайтан кыздар), причиняющие болезнь түтөк I (см.); албын-албын-албынтай зачин заклинания.

Каада-салттарды чагылдырган этнографизмдердин арасында байыркылары менен катар кийинчерээк жаңы пайда болгондору да бар экени байкалат:

көз акы этн. право за «погляд» (напр. видящий, как режут мясо, имеет право на кусочек); чеченде жалпынын сөз акысы бар, байда кедейдин көз акысы бар погов. мудрец обязан обществу словом, а богатый бедному – поглядом.

чач алдыр- этн. просить кого-л. постричь волосы ребёнку (через сорок дней после рождения; подстригающий должен поднести подарок);

тырмак алдыр- этн. просить кого-л. порезать ребёнку ногти (через год после рождения; подрезающий должен поднести подарок).

катынга ок аттат- этн. заставить (целомудренную) женщину прыгать через раненого (от этого, по поверью, пуля выпадает из раны); алып келгин

Чүрөктү, ок аттатып калалык, аттаган огу түшпөсө, Чүрөктү мууздап салалык фольк. приведи сюда Чурек, велим ей перепрыгнуть (*через раненого*); если пуля не выпадет, мы её зарежем (*значит, она не целомудренна*);

кылычтын мизин аттат- этн. заставить (*мальчика*) перепрыгнуть через меч, обращённый остриём вверх (*это, якобы, передаст мальчику качества меча*).

күйөө баштык сев. этн. угощение (*обычно мясо жирной овцы и спиртные напитки*), которое сваты доставляют в дом родителей девушки перед сватовством (*явление последних лет*).

Жергиликтүү өзгөчөлүктөрдү туюндурган этнографизмдердин кайсы диалектке таандык экендиги өзүнчө белгиленген. Мисалы:

ана: чоң ана южн. этн. старшая жена по отношению к детям мужа (старшая мама; ср. байбиче); **кичи ана** южн. этн. младшая жена по отношению к детям мужа (младшая мама; ср. токол 4).

бул жайды сев. этн. развешивание на верёвках приданого невесты накануне отправки её в аул жениха.

ашкана этн. 1. женская половина юрты (*место в юрте с правой стороны от входа, огороженное чием, см. чий I*); 2. южн. этн. циновка (*которой огораживают правую сторону юрты – её хозяйственный комплекс*).

дастаркан салыш синьцз. этн. свадебный обычай угощения в доме невесты прибывшего жениха и его спутников (*угощают женищины*).

Этнографизмдердин арасынан бүгүнкү күндө көп колдонулбай калган дарымдар, дубалар кездешет. Мисалы:

булак: булагыңды ал, кулагын бер этн. возьми свой родник, отдай его ухо (*из заговора против золотухи, дающей осложнение на уши; обращение к луне, когда она имеет форму серпа, матери или кого-л. из женищин, подводящих больного ребёнка к роднику*).

быжы этн. слово, встречающееся в заговоре от укуса ядовитых змей или насекомых; быжы, быян, быямын, мен быжынын кенимин, алабата күлүмүн,

ажыдаардын өзүмүн *заговор* я — быжы, быян, быя, я — клад быжы, я — зола лебеды, я — сам дракон.

дамбыр таи этн. женское заклинание при первом весеннем громе с целью вызвать обилие трав и молока (*женщины с подойниками три раза обегали. юрту и кричали: жер айрылып, көк чык! желин айрылып, сүт чык! разверзись, земля, и появись, трава! разверзись, вымя, и появись, молоко!*).

Этнографиялык маалыматтарды камтыган сөздөрдүн ичинен эски буюмдардын аттары да кездешет. Мисалы:

кетечик этн. вышитый мешочек (*заменявший рабочую шкатулку европейских женщин*), который женщины носили на шее как украшение.

каркыт этн. бурдючок из верблюжьей кожи (*отверстие его обычно украшалось серебром*); кара каркытым, ичиндеги жаркыным *загадка* чёрный бурдючок, а внутри него светик мой (*отгадка торсуктагы кымыз кумыс в бурдюке*); **каркыттаган көөкөр** этн. украшенный бурдючок.

картык этн. (ср. оңко 2) небольшая банка (*из коровьего рога*) для отсасывания крови; аккан канды чорого картык менен соргузуп фольк. он приказал витязю отсосать банкой вытекающую кровь.

кисе ир. 1. этн. мешочек из кожи на поясе (*который служил для ношения кремня, огнива и т. п.*); 2. (или **кисе кур**) этн. ремённый пояс и нанизанные на него разного рода мешочки: ножны для ножа, мешочек для огнива и т. п.; төрөсү Манастан калган боз кисе кынап белге чалды эми фольк. вот она крепко стянула на поясице оставленный её господином (*мужем*) Манасом серый пояс с мешочком.

Сөздүктөгү этнографизмдерден кыргыз элинин байыркы ишенимдери ислам дини менен жуурулушуп кеткенин байкоого болот, тактап айтканда, байыркы ишенимге тиешелүү түшүнүктөр арап сөздөрү менен аталып калган: **мазар** ар. этн. священное дерево, священный куст (*чаще облепиха, шиповник, которые обычно бывают увешаны лоскутками матери*).

мазардык, мазарлык этн. место, где растёт священное дерево или священный куст.

малаам ар. этн. тряпочки или вата, вешаемые на ветви священного дерева; мазарга байлаган малаам сыяктанат по виду он похож на тряпочки, навешанные на священное дерево.

Мында кыргыз элинин байыртан келаткан айрым жазалары да берилген: *сакал кырк-* этн. обрезать бороду (одно из позорных наказаний для мужчины; ср. чач кырк-, см. чач).

чач кырк- ист. отрезать косу (самое позорное наказание женщины; ср. сакал кырк, см. сакал); аялынын чачын кыркып, байталга мингизип, төркүнүнө кубалап жиберди он отрезал жене своей косу, посадил (её) на кобылу и отправил к её родителям; чачы кыркылган аял женщина с обрезанной (в наказание) косой; чачы кыркылган аялдар адам катарынан чыгуучу женщины с отрезанной косой уже не считались за людей.

Жыйынтыктап айтканда, К.К.Юдахиндин «Кыргызча-орусча сөздүгүндө» камтылган этнографиялык маалыматтар абдан баалуу жана аларды өзүнчө изилдөөгө зарыл. Бул чакан китепче изилдөөчүлөрдүн ишин жеңилдетип, аларга маалымат булагы болуп берет деген ойдобуз.

Таалайбек Абдиев

Кыргыз-Түрк «Манас» университетинин доценти

Этнографизмдер

1. **абжип** ир. этн. 1. знахарские средства, применявшиеся преимущественно женщинами для извода своих соперниц (в пищу клались волосы, нитки, кусочки своего кала и др., отчего соперница якобы худела и медленно умирала); абжип болгон немедей (о человеке) кожа да кости; приворот, привораживание; приворотные средства; порча (от колдовства).
2. **адия//адие** ар. сев. этн. материальная помощь родственников во время похорон.
3. **ай башы** этн. канун праздника рамазана (в этот день производятся расходы на приготовления к празднику); ай башы думанадан үмүт кылат (или үмүт этет) погов. канун рамазана (даже) на нищего рассчитывает; и голыш не без праздника (т. е. и нищий что-нибудь израсходует).
4. **айгыр жыгар** сев. этн. свадебный обычай: молодые родственницы невесты не выпускают её из дома родителей, требуя с жениха подарки.
5. **айдоочу** этн. погоняльщик на конских скачках (при скачках на большие расстояния по пути следования на определённых дистанциях ставились специальные всадники, которые должны были, облегчая работу наездника, подбадривать его коня выкриками и плетью).
6. **айкалышып көрүш-** этн. здороваться, стоя друг к другу спиной, глядя друг на друга через плечо.
7. **айлан-** этн. признавать превосходство, оказывать почести (признавать годным или готовым стать искупительной жертвой; при знахарских способах лечения для изгнания «духа» болезни приносилась искупительная жертва, которая вращалась — фактически или символически — вокруг головы больного, или вокруг предполагаемого места, где якобы сидит «дух»; айланайын (или айнанайын или айлайын или айланьп кетейиним) мой миленький (я готов стать искупительной жертвой за тебя).

8. **айлант-** этн. то же, что **айлан-**; кемпир ырым-жырымын кылып, башынан суу айлантып чачып... старуха, совершив магические действия, побрызгав вокруг головы его водой.
9. **айлануу** этн. оказывание почестей.
10. **айт-** этн. предназначать, выделять для заклания, приносить в жертву; ак сарбашыл кой айтып, түлөөнү да чалалы фольк. выделив белую с жёлтой головой (см. сарбашыл) овцу, принесём-ка в жертву.
11. **айтта-** этн. (ср. майрамда-) праздновать, ходить, поздравляя с праздником и угощаясь; делать праздничный визит (в мусульманский праздник).
12. **айттык** этн. праздничный подарок (к мусульманскому празднику).
13. **ак чач-** этн. брызгать молоком (что делали киргизы, завидя змею).
14. **ак** этн. то же, что **адал** 1; арам деп аны кордобо, Абыке сага ак экен фольк. не срами Абыке, считая его поганым, он тебе (в мужья) дозволен.
15. **ак ур-** этн. произносить «ак» (о дервишах во время радения, о нищих).
16. **актык бер-** этн. дать доказательство правоты (путём клятвы, свидетельских показаний и т. п.).
17. **акы:** көз акы этн. право за «погляд» (напр. видящий, как режут мясо, имеет право на кусочек); чеченде жалпынын сөз акысы бар, байда кедейдин көз акысы бар погов. мудрец обязан обществу словом, а богатый бедному – поглядом.
18. **акыйнек** этн. особый вид состязания девушек в пении (когда поющая старается унижить свою противницу; при этом поющая бьёт себя ребром ладони по горлу, отчего звук получается прерывистым и неприятным); акыйнек айтып кордоду фольк. она её в акыйнек'е посрамила; жалпы кырып биздерди, акыйнегин айтат го?! фольк. (враг) истребит нас всех и будет злорадствовать?!
19. **алган** этн. мой муж; моя жена; алганың 1) взятое тобой; 2) этн. твой муж; твоя жена; канчалык жаман болсо да, алганыңдан сүрдөйсүң фольк. как ни

- плох твой муж, ты всё же перед ним робеешь; алганы менен тең карысын!
пожелание новобрачным пусть (молодые) состарятся одновременно!
- 20.**аласта-** 1. этн. окуривать дымом арчи (*знахарский способ лечения*); суу менен аласта- обдавать (*голову больного*) паром; тиш ооруса да, аластап иймейи бар при зубной боли тоже применяют (*букв. бывает*) окуривание.
- 21.**аласчы** этн. знахарь, лечащий способом **алас**.
- 22.**албын** сев. этн. заклинание, состоящее из неприличной брани, которым якобы отгоняются злые девицы (*шайтан кыздар*), причиняющие болезнь түтөк I (*см.*); албын-албын-албынтай *зачин* заклинания.
- 23.**алдаш** этн. женск. то же, что сырдаш (*напр. если слово алдаш для данной женщины запрещено, она заменяет его словом сырдаш*).
- 24.**алдыр: чач алдыр-** этн. просить кого-л. постричь волосы ребёнку (*через сорок дней после рождения; подстригающий должен поднести подарок*); **тырмак алдыр-** этн. просить кого-л. порезать ребёнку ногти (*через год после рождения; подрезающий должен поднести подарок*).
- 25.**алка** I ар. этн. 1. круг, образуемый дервишами при радении; 2. круговое радение дервишей; азаныңбы, алкаңбы, зикиринңби, ырыңбы фольк. (*не поймёшь, что это у тебя*) азан, или круговое радение, или просто радение, или песня.
- 26.**алка-** II этн. приносить добрые пожелания молодой, когда она с поклоном впервые входит в юрту свёкра (*см. жүгүн*).
- 27.**алышуу: кыз алышуу** этн. вступление во взаимные браки (*такие отношения - в смысле родства, религии, которые допускают взаимные браки*).
- 28.**ант** этн. присяга в подтверждение верности своих показаний (*принесение такой присяги считалось чем-то страшным, от неё часто отказывались даже во вред своим интересам или ставили кого-нибудь за плату вместо себя; ср. жан сал-, см. жан II*).
- 29.**ана: чоң ана** южн. этн. старшая жена по отношению к детям мужа (*старшая мама; ср. байбиче*);

30. **кичи ана** южн. этн. младшая жена по отношению к детям мужа (младшая мама; ср. токол 4).
31. **арбак: арбакка сыйын-** этн. вверить себя духам предков (*прибегать к их помощи*);
32. **арбактын алдынан өт-** этн. испросить соизволение духа предков (*напр. исполнив данное обещание или сообщив, что оно не может быть выполнено не по вине его давшего*);
33. **арбакты аттап өт-** этн. не посчитаться с духом предков (*букв. перешагнуть дух предков*); арбакты аттап өтө албай фольк. не решаясь пренебречь духом предков;
34. **арбакка кой-** этн. воззвать к духу предков, призвать в качестве «арбитра» духа предков (*пусть он рассудит, покарает и т. д.*).
35. **арбаптыр: жети кара койду жылан менен арбаптыр-** этн. поверье противопоставить змее семь чёрных овец (*как средство от укуса змей*).
36. **ат: ат укмай** этн. взаимное посещение родителей невесты и жениха (*букв. слышание имени*).
37. **ата: Кыргыз ата** этн. дух-покровитель всего киргизского народа.
38. **атала: атала бап сал-** или **аталага бап сал-** сев. этн. совать голову в болтушку (*одно из диких развлечений в старом быту: на дно большой чашки, наполненной болтушкой, бросали монету; нужно было, погрузив в болтушку лицо, ртом достать монету; за это выдавался приз*).
39. **атта:ок аттаган катын** этн. целомудренная женщина;
40. **катынга ок аттат-** этн. заставить (*целомудренную*) женщину прыгать через раненого (*от этого, по поверью, пуля выпадает из раны*); алып келгин Чүрөктү, ок аттатып калалык, аттаган огу түшпөсө, Чүрөктү мууздап салалык фольк. приведи сюда Чурек, велю ей перепрыгнуть (*через раненого*); если пуля не выпадет, мы её зарежем (*значит, она не целомудренна*);

41. **кылычтын мизин аттат-** этн. заставить (мальчика) перепрыгнуть через меч, обращённый остриём вверх (это, якобы, передаст мальчику качества меча).
42. **аш** этн. поминки (устраивались в годовщину смерти; у северных киргизов эта дата отмечалась богаче, чем все другие даты; у богатых устраивались скачки и разные состязания с призами; часто возникали ссоры, переходившие в кровавые межродовые и межплеменные распри); атасына аш берди он устроил поминки по своему отцу; Көкөтөйдүн ашы поминки по Кокетею (эпическому богатырю); Көкөтөйдүн ашы экен, көп чатактын башы экен фольк. это были поминки по Кокетею, это было началом многих скандалов; Көкөтөйдүн ашындай роскошный пир, лукулловский пир (букв. как поминки Кокетея).
43. **ашкана** этн. 1. женская половина юрты (место в юрте с правой стороны от входа, огороженное чием, см. чий I); 2. южн. этн. циновка (которой огораживают правую сторону юрты – её хозяйственный комплекс).
44. **ашырып бер-** этн. (о всаднике, участвующем в козлодранье; см. улак) вырвать козлёнка у противника и положить к себе на седло или перебросить своему стороннику; келиңиз, атыңызга ашырып берейин подъезжайте сюда, я переброшу (козлёнка) на вашего коня.
45. **аяк: кеңеш аяк** этн. одно из свадебных или поминальных угощений;
46. **ант аяк** этн. чаша клятвы (выпивалась при клятве);
47. **аттанар аяк** южн. этн. небольшое угощение (напр. кумысом) перед отправлением в дальний путь;
48. **бата аяк** этн. чаша благословения (угощение по случаю завершения какого-л. сговора, напр. при сватовстве);
49. **ит аяк кеч-** или **ит аяк атта-** этн. перейти, перешагнуть через собачью чашку (чтобы сделать ребёнка непривлекательным для злых духов, его заставляли перешагнуть через собачью чашку, чтобы показать, что он так плох, что его и кормят-то из собачьей чашки); кыркып бердим чыбыгын, ит аягын кечирип, кылычтын мизин аттатып, кылып бердим

ырымын фольк. прутик его перерубив (см. чыбык), заставил его перешагнуть через собачью чашку, заставил перепрыгнуть через остриё меча (см. аттат-), проделав обряды, отдал (мальчика).

50. **аят** ар. этн. амулет с изречением из корана; аяттан ок жалтанат дечү эле поговаривали, что от аят'а пуля отскакивает; аят чылап ич- размочить аят (бумажку с изречением) и выпить (часто изречение писалось на чашке; употреблялось как средство от болей в желудке).

51. **бадал** II ар. южн. этн. то, что жена при разводе обязана возратить мужу взамен калыма.

52. **байбиче** этн. старшая жена (при наличии другой жены или других жён).

53. **бактек учуруу** этн. пускание горлицы (одна из форм наказания в игре кан увазир (см. кан II): проигравшему слюной приклеивают ко лбу один конец скрученного из ваты фитиля, а другой конец, спускающийся ниже носа, поджигают; штрафуемый дует на него, чтобы затушить огонь).

54. **бакшы** санскр. этн. шаман, бахши, знахарь, лечащий болезни якобы изгнанием духов (среди бахши различались два вида: **ак бакшы** белый бахши и **кара бакшы**; чёрный бахши – более сильный); кара жиндүү бакшы шаман, неистовствующий во время сеансов (лижущий раскалённое железо, колющий себя ножом и т. п.); **беркен бакшы** или **дөөкөр бакшы** искусный бахши; бак-дарак көркү гүлүндө, бакшынын көркү жининде фольк. красота деревьев в их цветах, великолепии бахши в его экстазе (см. жин I); бакшы болуп кыйкырып, бакырсаң кетпейт карылык если (даже) станешь, как бахши, кричать и орать, (всё равно) старость не уйдёт; бакшы кемпир старуха-бахши; бабырган — куштун бакшысы стих. сыч — птичий бахши (он кричит неистово, как бахши); бакшы көрдү (больного) осмотрел бахши; бакшы ойнот приглашать бахши шаманить.

55. **бас**: алдыңды бала бассын, артыңды (или аркаңды) мал бассын! этн. да будут пред тобой (многочисленные) дети, а позади тебя (многочисленный) скот! (пожелание многодетности и благ земных молодой после совершения обряда отко киргизүү).

56. **бата** ар. этн. молитвенное напутствие, благословение (*совершалось после угощения, при окончании или начале сговора, какого-л. дела; выражало удовлетворение результатами или пожелание успеха; складывали ладони в виде не до конца раскрытой книги, а затем проводили каждой из них от висков вниз по лицу и до конца бороды, произнося благословение*); куру аякка бата жүрбөйт погов. к сухой чашке благословение не идёт; сухая ложка рот дерёт; жамгыр менен жер көгөрөт, бата менен эл көбөйт погов. от дождя земля зеленеет, от благословения (от добрых пожеланий) народ множится; бата кыл- произнести доброе пожелание; дасторконго бата кыл- произнести благодарственное доброе пожелание после угощения (*произносит старейший или наиболее почётный гость*); бата ал- получить благословение, доброе напутствие (*напр. отправляясь в путь, начиная какое-л. дело*); бата бер- дать благословение, благословить на что-л.; батадан бүткөн баламсың фольк. ты — моё дитя, рождённое благодаря благословению;
57. **ак бата** этн. благословение при помолвке; **ак бата, кызыл кан** этн. благословение при помолвке и для скрепления его убой животного;
58. **сизди ак бата, кызыл канга коёбуз** этн. (*так как вы не выполнили условий помолвки, то*) мы призываем на вашу голову возмездие (*произнесённого*) благословения и крови (*зарезанного животного*);
59. **баталуу** этн. скреплённый молитвенным напутствием; ак баталуу (о девушке) просватанная, помолвленная.
60. **баш:** **баш тарт-** этн. если не подать (*гостю*) голову, то это равносильно тому, что (*для него*) животное (*овцу, козу*) не резали (*в прежнее время что могло служить выражением неуважения к гостю и вести к обиде*);
61. **башын ач-** этн. открыть голову (*т. е. узаконить возможность выйти замуж за другого, напр. вдове или просватанной девице*); башын ачкыла десем, Аалыбай старчы кызымын башын ачпайт я просил открыть голову моей дочери, но аульный старшина Аалыбай не открывает;

62. **баш ачуу** этн. открывание головы (обряд, связанный с разрешением вдове или просватанной девице или разведённой выйти замуж за другого; это разрешение даётся старшими родственниками покойного мужа или жениха).
63. **баштык: күйөө баштык** сев. этн. угощение (обычно мясо жирной овцы и спиртные напитки), которое сваты доставляют в дом родителей девушки перед сватовством (явление последних лет).
64. **башыл: ак сары башыл** (или ак сарбашыл) этн. жертвенная овца.
65. **бекбекей** 1. этн. название женской песни, распеваемой летом при окарауливании овечьего стада ночью (см. саксакай); 2. окрик женщины, охраняющей ночью стадо овец.
66. **белдемчи** этн. женская юбка с разрезом от пояса;
67. **белдемчилүү** этн. одетая в белдемчи; торко тондуу жеңелер, белдемчилүү энелер фольк. тётушки (молодые женщины) в шёлковых халатах, мамыши (пожилые женщины) в белдемчи.
68. **бет: бет жырт-** или **бет тыт-** этн. царапать (своё) лицо (оплакивая покойника); бетин жырттып, тул калган фольк. она царапала лицо своё, она осталась вдовой; Карачанын Сайкалы, «кандуу бетин тытсын» де фольк. скажи, чтобы (девица) Сайкал, дочь Карача, царапала себе окровавленное лицо.
69. **боо: куш боо бек болсун!** этн. путлица ловчей птицы пусть будут крепкими! (пожелание молодожёну в свадебный вечер или в ближайшее после него время: желаю, чтобы брачный союз был крепким и чтобы жена была тебе послушна).
70. **боорсок чачма** этн. обычай бросать баурсаки в люльку новорождённого с пожеланием ему долголетия и плодовитости.
71. **бөйрөк** сев. этн. почки зарезанного животного отдаются детям, которые их жарят на углях и едят; подавать гостям неприлично;
72. **бөйрөк таян-** этн. положить ладони на низ живота, выставив локти (так делала вдова, оплакивая мужа), упираться рукоятью плети в бок (так делал

- мужчина, подъезжая к юрте покойного и выкрикивая *соболезнование*); ач бөйрөккө таянып, айкырыкты салды эми *фольк.* упершишь в бок, он громко закричал (*выражая соболезнование*).
73. **бул:** *бул жайды* сев. этн. развешивание на верёвках приданого невесты накануне отправки её в аул жениха.
74. **булак:** *булагыңды ал, кулагын бер* этн. возьми свой родник, отдай его ухо (*из заговора против золотухи, дающей осложнение на уши; обращение к луне, когда она имеет форму серпа, матери или кого-л. из женщин, подводящих больного ребёнка к роднику*).
75. **бурак ат** этн. конь в полном убранстве, приготовленный для подарка на поминках;
76. **бурак аты болсун!** этн. пусть станет (*покойнику*) бурак'ом! (*говорили на похоронах мулле, приводя ему коня с верховой сбруей*).
77. **бүркөнчөк, бүркөнчүк** этн. покрывало, которым молодуха закрывала лицо во время своего переезда в аул мужа.
78. **бүрүк.** южн. этн. 1. половой член мальчика, не подвергшийся обрезанию; 2. мальчик, над которым не совершён обряд обрезания.
79. **быжы** этн. слово, встречающееся в заговоре от укуса ядовитых змей или насекомых; быжы, быян, быямын, мен быжынын кенимин, алабата күлүмүн, ажыдаардын өзүмүн *заговор* я — быжы, быян, быя, я — клад быжы, я — зола лебеды, я — сам дракон.
80. **быч:** *калың быч-* этн. назначать, определять калым; оё бычып, калың жеп *фольк.* назначив и получив несметный калым.
81. **быя, быян** этн. слово, встречающееся в заговоре (*прим. см. быжы*).
82. **вазир, вазыр** ар. уст., этн. визирь, министр; кан-вазыр *название игры со штрафами*.
83. **даары:** *жин даарыган бакшы* этн. шаман в экстазе; арак ичкен мас эмес, жин даарыган бакшы эмес *фольк.* ни тебе пьяный от водки, ни шаман в экстазе (*а бушует*).

84. **даек** этн. приз на скачках; даегимди бер дай мне положенный приз; даек карма- держать приз (*если он мал*) или ведать призом (*если он велик, напр. много голов скота*) на скачках.
85. **даекчи** этн. 1. человек, который вручает приз на скачках; 2. уст. то же, что кыбачы 2.
86. **дамбыр: дамбыр таиш** этн. женское заклинание при первом весеннем громе с целью вызвать обилие трав и молока (*женщины с подойниками три раза обегали. юрту и кричали: жер айрылып, көк чык! желин айрылып, сүт чык! разверзись, земля, и появись, трава! разверзись, вымя, и появись, молоко!*).
87. **дармекчи** этн. лекарь.
88. **дарым** этн. заклинание (*особый вид знахарского лечения, главной частью которого являлось обрызгивание больного водой изо рта*);
89. **дарымда-** этн. лечить способом дарым;
90. **дарымчы** этн. знахарь, лечащий способом дарым; айыгаар оорунун дарымчысы өзү келет *погов.* лекарь излечимой болезни сам приходит (*его искать не нужно*).
91. **дастаркан: дастаркан салыш** *синьцз.* этн. свадебный обычай угощения в доме невесты прибывшего жениха и его спутников (*угощают женщины*).
92. **дем сал-** этн. отчитывать (*больного*), заговаривать, произносить заклинания, заколдовывать; топуракка дем салып, ууштап алып уруптур *фольк.* глину он заговорил, в горсть взял и швырнул;
93. **доорон** (*встречается и дооран*) *ар.* этн. 1. отпущение грехов (*религиозный обряд, совершающийся до выноса тела и сопровождающийся раздачей подарков на помин души*); доорон бер- или доорон байла- совершать обряд отпущения грехов; доорон өткөз- руководить совершением обряда отпущения грехов; 2. подарки духовенству за совершение обряда отпущения грехов; доорон ал- получать подарки на помин души; доорон сүр- властвовать, наслаждаться властью *или* благами жизни; убагында доорон сүрүп алды он в своё время повластвовал, насладился властью;

- дооран сүрүп жаткыдай, короо толгон малың жок *фольк.* у тебя нет полных загонов скота, чтоб наслаждаться; доорону жүрүп турат он властвует, наслаждается властью *или* благами жизни; доорон сал- развлекаться; күндө доорон салышып, күндө күлүк чабышып *фольк.* каждый день они развлекались, каждый день устраивали конские скачки;
94. **доорончу** *этно. пренебр. (о духовенстве)* собиратель подарков на помин души.
95. **дуба, дува, дуга** *ар. этно.* ладанка; молитва, которая зашивалась в ладанку;
96. **дуба менен көз байла-** *этно.* отвести глаза заклинаниями; дуба оку- 1) произносить молитвословие; 2) произносить заклятие, наговор; дубасы жанды действие его наговора, заклятия прекратилось; дуба жандыр- прекратить действие наговора, заклятия; суук дуба пожелание зла; заклятие, несущее порчу;
97. **дубакан** *ар.-ир. этно.* знахарь, лечивший отчитываниями и заклинаниями;
98. **дубала-** *этно.* наговаривать (*напр. воду для лечения*), произносить заклинание; кайыптан алган жай ташты, дубалап сууга малды эле *фольк.* заговорив таинственный камень жай (*см. таш I*), он окунул его в воду; кара дубалап нагнав заклятием порчу.
99. **жалга: ак жалгасын!** *этно.* да благословит белое! (*говорят в тех случаях, когда на одежду случайно прольётся молоко; считается хорошей приметой*);
100. **жалгасын** *этно.* жертвенный; жалгасын бээ кобылица, предназначенная в жертву.
101. **жан: жан баштык** *этно.* 1) небольшой вышитый мешочек, прикрепляемый с левой стороны к поясу; 2) подарки жениха, главным образом в виде сладостей, которые он привозит невесте в первое после сговора посещение.
102. **жандоочу** *этно.* мужчина, сопровождающий парня *или* девушку при игре в кыз куудуруу.
103. **жарамазан** *ар. этно.* обрядовые песни, распевавшиеся в месяц рамазан.

104. *жебилге этн.* кисточки и узорные попоны, которыми украшают верховое животное (*при перекочёвках или когда отправляют невесту в аул жениха или во время больших поминок*).
105. *желдүү этн.* (о пище) то же, что суук.
106. *желпирүүн этн.* большое неглубокое с тонкими стенками блюдо (*служившее для очистки зерна просеиванием*); желпирүүн табак менен ыргачу, эми калбыр чыкпадыбы раньше очищали в желпирүүн'е, теперь появилось решето.
107. *жентек этн.* угощение, устраиваемое по случаю рождения ребёнка или когда верблюдица приносит верблюжонка (*в предвидении рождения ребёнка в юрте будущей матери готовят в кутырях топлёное масло для угощения; поздравляющие обычно приносят подарки*); жентек бер-устроить жентек; жентек же- угощаться на жентек'е; жентек жейбиз деген аялдар үйдү үч көтөрүп жатышты женщины, которые собираются пойти угощаться на жентек'е, весь дом переворачивают вверх дном.
108. *жеңе этн.* старшие родственницы невесты (*которые руководят её проходами в дом жениха или организуют тайное посещение женихом невесты в добрачный период, за что получают жеңкетайлык, см.*); жолу болор жигиттин жеңеси алдынан чыгат погов. к удачливому парню жеңе сама выйдет навстречу; на ловца и зверь бежит.
109. *жеңкетай, жеңгетай этн.* то же, что жеңкетайлык; барып жеңкетай алып, тоюн жеп келебиз пойдём покушаем свадебного угощения и получим жеңкетай; кызды алып барышты, жеңелер төшөк салышты, желип келген жеңелер, жеңкетайын алышты фольк. невесту повели, жеңе (см). постель постлали, прискакавшие жеңе подарки получили.
110. *жеңкетайлык, жеңгетайлык этн.* подарки жениха старшим родственницам невесты (*которые руководят проходами невесты в дом жениха или помогают жениху при его тайных посещениях невесты в добрачный период*).

111. **жер:** *Жер-Суу тайы-* этн. приносить жертву (умилостивительную или благодарственную) божеству Земля-Вода; Жер-Суу, колдой көр! Земля-Вода, помоги!
112. **жин** этн. духи, якобы посещающие шамана и приводящие его в состояние экстаза; бакшы жинин чакырды фольк. шаман вызвал своих духов;
113. **бакшы жинди окуйт** или **бакшы жинди көрөт** этн. момент экстаза шамана (когда он беснуется, лижет калёное железо и т. п.);
114. **жин окуган молдо** этн. мулла, который знахарским способом отчитывает душевнобольного;
115. **жиндүү** этн. имеющий власть над жин'ом.
116. **жоолук:** *жоолук курча-* этн. подпоясать платком (ребёнка, которого впервые приносят или приводят в знакомую семью; здесь дарят лоскут новой материи размером в женский платок и этим платком подпоясывают ребёнка);
117. **жоолук сал-** этн. повязать на голову платок (в знак того, что девушка уже стала женой; делается это по прибытии невесты в дом жениха);
118. **жоолук салын-** этн. повязаться платком (в знак того, что девушка уже стала женой);
119. **жоолук салдыр-** этн. позволить повязать на себя платок (в знак согласия стать женой; гл. обр. при умыкании, по прибытии в дом жениха).
120. **жооп:** *жооп сураш* сев. этн. один из свадебных обрядов: отец жениха приезжает в аул родителей невесты для сговора о размерах калыма.
121. **жортуулчу** грабитель; сен жолоочу болсоң — кет, жортуулчу болсоң — кет этн. (заклинание) если ты путник — уходи, если ты грабитель — уходи; жортуулчунун башы жолдо калат погов. голова грабителя на дороге останется.
122. **жуучу** этн. сват, сваха (кто сватает; ср. куда I, кудагый); жуучу түш-быть в роли свата; идти сватать; жуучу жибер- послать сватов.

123. **жүгүн-** 1. *этно.* кланяться, скрестив руки на груди (о молодой, когда она впервые входит в юрту, в комнату, где сидит старшая мужская родня мужа); жүрү, кагылайын, уялба, садага, үйдө кайнагаң бар, жүгүнүп кир иди, милая, не стыдись, милая, в юрте твой старший деверь, войди с поклоном;
124. **келин жүгүндүрүү** *этно.* впервые вводить молодуху в дом свёкра.
125. **жүгүртмө** *южн. этно.* одно из установлений при приеме кумыса в компании: поднесенную чашу нужно выпить одним духом и не пролить.
126. **жүк:** **жүк санар-** или **жүк көрмөй-** *этно.* подсчет приданого невесты (перед отправлением в аул жениха).
127. **жүрөк:** **жүрөк куйдуруу** *этно.* знахарский способ лечения от испуга: в сосуд с холодной водой, поставленный под голову больного, льют расплавленный свинец, который якобы должен принять форму предмета, послужившего причиной испуга;
128. **жүрөк көтөрт-** знахарский способ лечения от испуга: пальцем толкают небо (делают это обычно старухи); бир таштын караанын көрүп, жүрөгү түшүп, кемпирлерге жүрөгүн көтөрттүк (мальчик) увидел силуэт камня и испугался, мы попросили старух полечить его.
129. **жыгач түшүрдү** *этно.* угощение, которое даёт жених аулу невесты за 15—20 дней до увоза её в свой аул.
130. **жыйыш** *этно.* собрание женщин для рукоделия (пряжи ниток, шитья одежды и т. п.; каждая женщина на собрание приходит со своей едой).
131. **жылкычылык** *этно.* подарок конепасу (который держит коня невесты, когда её отправляют в дом жениха); берген кыздын атын кармайбыз деп, жылкычылык алуу илгертен калган элдин салты экен держать лошадь выданной девицы и получить подарок — старинный народный обычай.
132. **жыртмыш** *этно.* подарки на помин души (отрезки материи размером от 0,5 до 3 метров).
133. **жыт:** **апийимге жыт кылуу** *этно.* воскурение, устраивавшееся в период сбора опиума (на опином поле сжигали тряпку, обмоченную в жире).

134. **жээн: жээн табак** этн. блюдо с мясом, которое устроитель свадебного пира подаёт жээн'у;
135. **жээндик** этн. обязательный подарок жээн'у (см.) от дяди или дедушки (на основе предоставления жээн'у права выбрать самому себе дар или угнать из стада дяди или дедушки любого коня).
136. **замбар** ир. южн. этн. ковёр, сложенный в виде носилок (на которых переносят невесту в свадебную юрту).
137. **зоор** ар. этн. предрассветное вкушение пищи во время поста; зоорго ойгот- будить для вкушения пищи.
138. **зордук** этн. умыкание невесты силой.
139. **зыйнат:** ар. **зыйнатка тур-** или **зыйнатта тур-** или **зыйнатка олтур-** или **зыйнатта олтур-** этн. оплакивать покойника и чтить его, принимая участие в заботах о похоронах и поминках; зыйнатында олтурууп, сыпатың айтып койбодум стих. не сидела я в трауре по тебе и не рассказала о твоих достоинствах;
140. **зыйнат ат** (или **бурак ат**) этн. 1) конь покойника во всей сбруе и со всем дорожным снаряжением, который отдавался мулле за совершение обряда погребения; 2) конь, резавшийся на помин души; зыйнатына баатырга миң кара кашка бээ берем фольк. на помин души батыра (Манаса) я дам тысячу чёрно-лысых кобылиц.
141. **зыярат** ар. этн. поклонение святым местам; паломничество (к святым местам, но не в Мекку); зыярат кыл- поклоняться святым местам.
142. **ида** ар. южн. [идэ] этн. стодневный срок после смерти мужа или развода с мужем (до истечения которого женщина не может вторично выйти замуж).
143. **илик//илүү:** **менин баламды иликке албады** этн. она не почтила моего (новорождённого) ребёнка (напр. не принесла ничего на жентек, см.); **балама илүү кылбады** этн. она не оказала внимания моему (новорождённому) ребёнку (увидев его в первый раз и пуговички не пришла к его одежде).

144. **искек** этн. пинцет, щипчики (для выщипывания растительности на лице или на половых органах); сабаасына карай — бишкеги, сакалына карай — искеги *погов.* по его бурдюку мешалка, по его бороде пинцет; по Сеньке и шапка, по свинье мешалка; **искекте-** этн. выщипывать пинцетом растительность на лице или на половых органах.
145. **ит: ит тартыш** этн. состязание в силе, состоящее в перетягивании друг друга верёвкой (двое на некотором расстоянии садятся спиной друг к другу, захлестнув верёвку на грудь, и тянут, каждый в свою сторону).
146. **кабыл: кабыл туттуңбу?** этн. соглашаешься ли? (вопрос, задаваемый брачующимся совершающим обряд бракосочетания лицом).
147. **кабырга: кабырга тууган** этн. дальний родственник (родство, которое по старым обычаям допускало взаимные браки).
148. **кадым** ар. южн. этн. небольшое угощение по случаю свадьбы или обрезания (когда почему-либо нельзя устроить надлежащее пиршество – той).
149. **кайз: кайз-нынас** этн. религиозные установления, регулирующие положение женщины во время менструаций и беременности.
150. **калың** этн. калым; сексен жылкы, сегиз төө — септүү кыздын калыңы *погов.* калым за невесту с приданым — восемьдесят лошадей и восемь верблюдов;
151. **калыңда-** этн. засватать невесту, начав платить калым (см. калың); калың берип, кыз алды он женился на девушке, уплатив калым (т. е. с соблюдением всех обычаев).
152. **калып: калып таш** этн. каменная форма для отливания пуль.
153. **камчы: камчы кармат-** этн. особая форма закрепления клятвы (букв. дать держать плеть).
154. **кан-увазир (или канувазир или канвазир или канымдат)** этн. название игры в альчики (букв. хан-министр).
155. **кара аш** этн. поминки в день смерти.
156. **каратал** этн. боевой клич племени кушчу.

157. **кардал** то же, что **кардар**; **кызга кардал түштү** этн. девицу пришли сватать.
158. **каркыт** этн. бурдючок из верблюжьей кожи (*отверстие его обычно украшалось серебром*); кара каркытым, ичиндеги жаркыным загадка чёрный бурдючок, а внутри него светик мой (*отгадка торсуктагы кымыз кумыс в бурдюке*);
159. **каркыттаган көөкөр** этн. украшенный бурдючок.
160. **карма: ат кармаар** этн. мальчик, который, встречая прибывшего на пир жениха, берёт под уздцы его коня, за что получает подарок.
161. **картык** этн. (ср. оңко 2) небольшая банка (*из коровьего рога*) для отсасывания крови; аккан канды чорого картык менен соргузуп фольк. он приказал витязю отсосать банкой вытекающую кровь.
162. **кары: атасынын төрүндө карытын-** этн. (*о женихе*) оставить (*невесту*) в старых девах (*букв. заставить состариться на почётном месте в юрте отца; жених, который, уплатив калым, сам не женился, но и не освобождал невесту от обязательств, что не давало ей права выйти за другого*); сени атаңдын төрүндө карытам! я тебя в девках оставлю!
163. **катын: кичи катын** этн. младшая жена.
164. **кекилик оттотуу** этн. кормление кеклика (*одна из форм штрафа в игре кан-увазир (см. кан II): дети тычут пальцами в непокрытую голову проигравшего*).
165. **келеңкер** этн. иносказательно змея; алтымыш баштуу, жүз көздүү боору кызыл келеңкер, сырты чаар келеңкер, тыбыратпай, шыдыр чык! (*из заговора против укуса змей*) шестидесятиглавая краснобрюхая змея, внешнеостью пёстрая змея, не трепыхайся, выходи без задержки!
166. **кемпир өлдү** этн. южн. свадебный обряд: дружки приводят жениха к юрте (*к дому*) невесты; женищины, окружающие невесту, не впускают его; дружки должны спеть песню, а жених дать откупного.

167. **кепсен** *ир. этн.* подарок зерном с тока (*во время молотьбы к току мог подойти каждый и попросить немного зерна; отказывать было не принято*).
168. **кесек.** *этно.* комочек сухой глины (*употребляемый после отправления естественных надобностей*).
169. **кестир: кара торпок кестир-** *этно.* велеть зарезать чёрного телёнка, разрезать на куски и раздать (*один из видов жертвы*).
170. **кетечик** *этно.* вышитый мешочек (*заменявший рабочую шкатулку европейских женщин*), который женщины носили на шее как украшение.
171. **кешик** 1. *этно.* угощение, устраиваемое в доме жениха по прибытии туда невесты (*угощение привозят с собой родственники невесты*); 2. *этно.* остатки пищи, приносимые женой из дома родителей *или* гостем с пира, поминок; аштан-тойдон келген кешик остатки пищи, принесённые с поминок *или* с пира; кешик арттыр- не доев, оставить часть пищи; табагын элге тарттырды, майга тоюп баарысы, кешигин кенен арттырды *фольк.* велел он народу подавать блюда, все, наевшись жира, оставили много недоеденного; өзү тойбос кайнага кимге кешик арттырат *погов.* деверь, который сам не наедается, кому же оставит остатки (*где же от него ждать остатков*).
172. **кийит** *этно.* 1. подарок одеждой; 2. подарки от родственников жениха родственникам невесты после помолвки.
173. **кисе** *ир.* 1. *этно.* мешочек из кожи на поясе (*который служил для ношения кремня, огнива и т. п.*); 2. (*или кисе кур*) *этно.* ремённый пояс и нанизанные на него разного рода мешочки: ножны для ножа, мешочек для огнива *и т. п.*; төрөсү Манастан калган боз кисе кынап белге чалды эми *фольк.* вот она крепко стянула на поясице оставленный её господином (*мужем*) Манасом серый пояс с мешочком.
174. **кобул** *этно.* орнамент в виде желобка (*им украшаются нижняя часть уук'а (см. уук I), верхняя часть кереге, түндүк (см.) и чамгарак (см.); такой*

- же орнамент наносится зубами на швы тулуна и по шву кожаных штанов).*
175. **конок** южн. этн. угощение, выделяемое натурой (*когда приезжает столько званных гостей, что они в доме хозяина не помещаются, их распределяют по другим домам, выделив угощение; мясо, муку, жир и т. д.*); конок чыгарып бер- выделить угощение.
176. **кош-** этн. (*о женицах*) оплакивать в стихах (*умершего или невесту, когда её отправляют в аул жениха*); упоминать в песне; «катынын кошуп ыйлайт» деп, калктан жаман уялам я очень стыжусь людей, которые скажут, что он, мол, оплакивает жену (*мужчине не положено*).
177. **кошок** этн. заплачка, причет (*оплакивание в стихах умершего или невесты, когда её отправляют в аул жениха*).
178. **кошокчу** этн. женщина-импровизатор, слагающая кошок; плакальщица.
179. **кошокчул** этн. любительница слагать кошок и петь их.
180. **кошумча** 1. этн. помощь жениху при уплате им калыма *или* устройтелю пира в его расходах; 2. этн. подарки, как часть калыма (*от родителей жениха в первое его посещение родителей невесты; последние в свою очередь отдаривали родителей жениха, получая для этого помощь от своих родственников*).
181. **кошумчала-** этн. помогать жениху в расходах при уплате им калыма *или* устройтелю пира.
182. **коюнга салар** этн. один из добрачных эпизодов посещения женихом невесты: родственницы невесты приводили её к жениху в специально поставленную юрту и оставляли там на ночь.
183. **көйнөк: ит көйнөк** этн. первая рубашка, которую надевают на новорождённого и снимают на сороковой день (*её обычно шьют из изношенной одежды старика или женичины, у которой дети хорошо растут*);

184. **кырк көйнөк** этн. рубашка, надеваемая на ребёнка на сороковой день после рождения.
185. **көнчөк** этн. металлический подвесок на приплетённой косе (см. чачпак; к этой косе женщины привязывали напёрстки, ключи и т. п.); жалаң алтын баары ачкыч, көнчөгүнө тактырып фольк. велев ей нацепить на көнчөк ключи, все золотые (и тем украсить её); көнчөгүндө он башка оймөк жүргөн экен го на её көнчөк'е было десять разных напёрстков.
186. **көркана** ир. этн. скачки во время погребения; ойроттун баарын чакырып, озгон күлүк кыйласын көрканага чаптырып фольк. созвал он (Бокмурун) всех ойратов, много скакунов пустив на погребальные скачки.
187. **көрүштүр-: жүз көрүштүрүү** этн. свадебный обычай первой встречи жениха с невестой при посторонних, сопровождающийся подарками со стороны жениха.
188. **көтөн: тыккан көтөн** этн. баранья прямая кишка, вывернутая жиром внутрь (кушанье, обычно женское).
189. **көтөрт-: бала көтөрт-** этн. дать роженице подержать ногу овцы (один из видов знахарского родовспоможения при трудных родах).
190. **көчөт** этн. знахарский способ лечения заклинаниями;
191. **молдого көчөт көчүрттүр-** этн. просить муллу переселить болезнь или несчастье из человека в другое существо; куу башка көчөт көчүрттүрдү он устроил перенесение (болезни, несчастья) в высохший (человеческий) череп (для этого, с соблюдением соответствующего ритуала, брали высохший череп из могилы).
192. **кубала-: сөөк кубалап** этн. по родне, в зависимости от степени родства (приглашать на пир, давать подарки, раздавать одежду покойника и т. п.).
193. **кудайы** ир. этн. 1. угощение с богоугодной целью; кудайы бер- давать умиловительную или благодарственную милостыню; 2. жертвоприношение; кудайы кыл- южн. то же, что Жер-Суу тайы-.

194. **кудалаш-** этн. устраивать сватовство (с соблюдением старых установлений); **кудалашпай кыз бер-** выдавать дочь без сватовства; **кудалашпай кыз берген кайсы наркта бар экен?** фольк. в каком это установлений есть, чтоб выдавать дочь без сватовства? (такого не бывает);
195. **кудалаштыр-** этн. наладить дело со сватовством.
196. **кулак: кулак тештир-** этн. просить кого-л. проколоть ухо.
197. **кулдук: кулдугум бар** этн. (при сватовстве) просить согласия (у родителей невесты); **кулдук урдум экөөнө, улуусун, Манас, сен алсаң, кичүүсүн алса Алмамбет** фольк. я прошу о двух (дочерях): старшую взял бы ты, Манас, младшую взял бы Алмамбет.
198. **кур-** этн. устраивать радения.
199. **куржун сөгүү** южн. этн. распарывание перемётных сум (один из свадебных обрядов, следующий за кеңешме (родственники жениха привозят в дом невесты мясо овцы, зашитое в перемётные сумы, мать или родственница распарывают их);
200. **курча-: алка курча-** этн. становиться в круг (для радения).
201. **куучу** этн. знахарь, якобы способный отгонять злых духов от роженицы.
202. **күбө: күбө, күбө, күбөдүр – күбөлүккө жүрөдүр** этн. фраза, произносимая муллой при совершении обряда бракосочетания в подтверждение правомочности свидетеля (букв. свидетель, свидетель, свидетель – в свидетели годен).
203. **күзгүчү** этн. гадалыщик по зеркалу.
204. **күйөө: күйөв таңар (или кыз таңар или бут басар)** южн. этн. свадебный обычай: в день свадьбы жених и невеста с завязанными глазами стараются наступить друг другу на ногу; кто первым наступит, тот и будет главенствовать в доме (напоминает примету у русских при венчании);
205. **күйөөлө-** этн. посещать невесту на правах жениха и ночевать у неё (на это испрашивалось предварительное согласие родителей невесты);

206. **күйөөлөт-** этн. отправить парня к наречённой (*чтобы тем самым закрепить предварительный сговор о сватовстве*);
207. **күйөөлүк** этн. обычаи и поведение жениха, связанные с его посещением невесты до брака.
208. **кул** южн. этн. одна из свадебных игр, когда в общей борьбе победивший мазал побеждённого лицо мукой, смешанной с золой.
209. **күнү** 1. этн. жёны одного мужа по отношению друг к другу; үстүмө күнү албаска убада берип, мени алган *стих.* он женился на мне, обещав не брать вторую жену; 2. этн. вторая или не первая жена, одна из жён (*при живой и не разведённой первой*); күнү катындын балдары дети второй жены; 3. соперница.
210. **күнүлөш I** этн. одна жена по отношению к другой; күнүлөш энеси его неродная мать (*другая жена его отца*).
211. **күпкө** этн. место в левой половине юрты (*около двери*) для новорождённых ягнят и козлят.
212. **күф!** (*или күф-сүф!*) (*с губо-губным «ф»*) этн. заключительный возглас при некоторых знахарских заговорах.
213. **кыз: өлүү кыз** этн. невеста, жених которой умер, успев уже посетить её (*в старом быту она надевала траур, распускала косы и царапала себе лицо*).
214. **кыз узатуу** этн. проводы невесты в аул жениха.
215. **кылдырооч** этн. бахрома на юрте ниже төтөгө (*см.*) или на голове украшенного верблюда (*при перекочёвках*).
216. **кырк** этн. сорочины, сороковины (*поминки на сороковой день после смерти; в некоторых местах южной Киргизии справляются на двадцатый день после смерти*); кырк ашын берип өткөрдү он справил сорочины;
217. **кырк көйнөк** этн. рубашечка, которую мать надевает ребёнку на сороковой день после рождения;
218. **кырк челпек** этн. сорок лепёшек (*которые пекут в день надевания на младенца кырк көйнөк в юрте роженицы и раздают сорокой детям*).

219. **кыркын** этн. стрижка утробных волос ребёнка (на сороковой день по рождении).
220. **кыса** этн. присяга в верности показаний; кыса кылабыз приведём к присяге, потребуем присяги (напр. у вора; вор, сознавшийся перед присягой и вернувший украденное, наказанию не подвергался); «сен кысада айтпай койдун» деп, жаман кылчу с таким, кто под присягой не признавался (а после был уличён), поступали сурово.
221. **мазар** ар. этн. священное дерево, священный куст (чаще облепиха, шиповник, которые обычно бывают увешаны лоскутками материи).
222. **мазардык, мазарлык** этн. место, где растёт священное дерево или священный куст.
223. **малаам** ар. этн. тряпочки или вата, вешаемые на ветви священного дерева; мазарга байлаган малаам сыяктанат по виду он похож на тряпочки, навешанные на священное дерево.
224. **Мама-и Хава** южн. то же, что Аба эне (см. эне I); бул менин дувам эмес, Мама-и Хаванын дувасы этн. (заклинание) это не моя молитва, (а) молитва праматери Евы.
225. **матыр-** бээнин канына колун матырып этн. окунув руку свою в кровь кобылицы (для скрепления клятвы).
226. **мойнок: эшиктин мойногу** этн. узенькая полоска из чия (см. чий) между верхом двери юрты и үзүк'ом.
227. **мончок: көз мончок** этн. бусинка с изображением глаз, вешаемая на ребёнка и якобы предохраняющая его от сглаза;
228. **жүрөк мончок (или жүрөк таши)** этн. детский амулет в виде сердца, якобы предохраняющий от испуга.
229. **мүнөз (иногда мүйөз) тамак** этн. пресная (без соли) и без жиров лёгкая пища; диетическое питание (для больного); мүнөз ичип атат он на диете.
230. **мүчө** этн. подарок на помин души (то, что раздавалось в юрте покойника почётным представителям родов, а ныне раздаётся почётным

- гостям, прибывшим на похороны); элге мүчө бер- раздавать подарки на помин души; мүчө ал- получить подарок на помин души.
231. **мүчөл этн.** 1. двенадцатилетний животный цикл (*первый цикл кончается тринадцатилетним возрастом, а затем каждые двенадцать лет составляют цикл*); мүчөлүнөн өтүптүр он один цикл пережил (*т. е. ему уже больше тринадцати лет*); мүчөлүм жаш, көптү көрөм я молод, многое ещё увижу; 2. год животного цикла, год рождения по животному циклу (*начало этого года в старом быту считалось опасным; см. мүчөт-*); менин бүгүн үчүнчү мүчөлүм мне сегодня исполняется тридцать семь лет; 3. *уст.* юбилей, годовщина; он жылдык мүчөл десятая годовщина.
232. **мүчөт- этн.** считать возраст человека по животному циклу (*см. мүчөл*); кыргыз биринчи мүчөлдү он үч жаштан мүчөтөт; кебетеси, баланын ичте жатканын эсеп кылганбы киргизы первый цикл считают закончившимся к тринадцати годам; возможно, присчитывают утробный период ребёнка.
233. **мүшөктө- этн.** устраивать угощение по случаю выпадения молочных зубов (*то же делают и в тех редких случаях, когда у старых людей появляются зачатки новых зубов*); баланын тишин мүшөктөп атабыз.
234. **мылтык:** мылтыкты кыргыз аттабайт *этно.* через ружьё киргиз не переступает (*считается дурной приметой*).
235. **навайын ир.** южн. *этно.* обратный привод в дом мужа жены, которая уходила от него к своим родителям.
236. **нан: жети (или тогуз или редко алты) нан этн.** семь (*или девять или редко шесть*) хлебцев (*благодарственная милостыня или угощение с богоугодной целью по случаю избавления от какой-л. беды*);
237. **нике ар.** *этно.* обряд бракосочетания (*мусульманский*); нике кый-сочетаться браком; нике кош- *или* нике байла - жениться; Бүбүканга нике байлады он женился на Бюбюкан; нике кыюу *или* нике байлоо *или* нике байлаш совершение обряда бракосочетания; чапма нике *пренебр.* бракосочетание, совершённое кое-как, на скорую руку («самокрутка»); нике кыйдыр- *или* нике окут- заставить совершить обряд бракосочетания,

- поженить; Бегайым менен Каныбектин никесин окуткан он поженил Бегаим и Каныбека;
238. **никенин суусу** этн. вода при бракосочетании (которую мулла в заключение бракосочетания, хлебнув сам, даёт молодым, свидетелям и всем присутствующим);
239. **никеле-** этн. сочетать браком (мусульманским); ак никелеп өзүмө, катын алып бербедиң фольк. ты не дал мне жену, с которой сочетал меня браком; ак никелеп алган жары его законная подруга;
240. **никелүү** этн. состоящий в законном (мусульманском) браке; ак никелүү келиним моя законная сноха.
241. **нишалла** II ир. южн. этн. лакомство из сахара, сбитых яичных белков и мыльного корня (обычно приготавливалось во время поста).
242. **ойно: кыз ойнотор** сев. этн. подарки от жениха родственницам невесты (за увеселения, устраивавшиеся в ауле невесты во время посещения её женихом).
243. **оку-** этн. отчитывать, заговаривать (знахарский способ лечения); баланчанын аялын окуган он отчитывал жену такого-то; намаз оку-совершать намаз.
244. **окут-** этн. просить отчитывать, заговаривать; наадан адамдар ооруну молдолорго окутат невежественные люди просят муллу отчитывать больного.
245. **оңко** этн. банка больших размеров (металлическая) для отсасывания крови (ср. картык); оңко кой- ставить банки; оңко коюп, бутум оңолду мне поставили банки, и нога моя зажила (букв. поправилась).
246. **оозан- кер атты аксарбашыл оозанды** этн. он посвятил в жертву карего коня (произнёс соответствующую формулу).
247. **орuzдама** ир. этн. жидкое кушанье, приготавливаемое из пшена или какого-л. другого дроблёного зерна (ячменя, пшеницы) с прибавлением молока, мяса (варят во время весеннего праздника нооруз).

248. *от: келинди отко киргизүү* этн. обряд приобщения молодухи к домашнему очагу семьи мужа (*до этого она не показывается свёкру и взрослым родственникам мужа*).
249. *отко май сал-* этн. класть в огонь жир (*обряд, совершавшийся в день приезда молодухи в дом своего мужа*).
250. *очок башыга чыгаруу* южн. этн. свадебный обряд: *через три дня после свадьбы женщины сажают молодую у очага и произносят ей добрые пожелания*.
251. *өбөлгө* этн. плата за төлгө.
252. *өпкө чап-* этн. стукать (*больного*) лёгкими только что зарезанного животного (*овцы или козы*) и бросать эти лёгкие собаке (*считается, что вместе с этими лёгкими на собаку переходит и болезнь или несчастье*).
253. *пүчү* южн. *то же, что бүчү; пүчү боо* этн. ответный подарок деньгами отца жениха отцу невесты и его родственникам.
254. *саамай* этн. волосы на висках мальчика, оставляемые при стрижке; өзүң тогуз жашыңда, саамайың бар башыңда фольк. (*о мальчике-богатыре*) сам ты девятилетний, на висках у тебя волосы (*т. е. ты ещё мальчик*).
255. *садага* ар. этн. искупительная или благодарственная жертва (*для изгнания духа болезни, от сглаза и т. п.; режется гл. обр. козлёнок*);
256. *садага кагуу* сев. этн. один из свадебных обрядов: *жениха и невесту сажали спиной друг к другу, накрывали какой-л. одеждой и постукивали лёгкими зарезанного для этого козлёнка*.
257. *сакал кырк-* этн. обрезать бороду (*одно из позорных наказаний для мужчины; ср. чач кырк-, см. чач*).
258. *салдыр: дем салдыр-* этн. просить знахаря (*или явиться к знахарю*), чтобы отчитал (*больного*).
259. *салыт* этн. часть калыма, качество и количество которой не определено; то, что отец невесты требует сверх калыма от родных зятя, отправляя дочь к мужу (*обычно требует коня*).

260. **сартараш** ир. южн. этн. свадебный обычай: перед свадьбой жениху бреют голову, грудь покрывают платком, во время бритья друзья бросают в платок деньги.
261. **сары: ак сары башыл кой** этн. овца, предназначенная в качестве умиловительной жертвы (цвет безразличен); ак сарбашыл кой айт-предназначить овцу в жертву; ак сарбашыл кой сой-принести овцу в жертву.
262. **соорун** южн. этн. приз на скачках с козлёнком (см. улак 2; гл. обр. та его часть, которая подлежит раздаче сторонникам хозяина коня, получившего приз); аты чыккан адам соорун үлөштүрүп жатканына кубанычын билдиргендей жылмайып койду хозяин коня, раздавая (букв. деля) приз, улыбнулся, как бы выражая свою радость;
263. **соорунчу** 1. южн. тот, кто имеет право на соорун (см. соорун 1); 2. чуйск. этн. гость, прибывший на поминки в годовщину чьей-л. смерти.
264. **сөйкө салды** этн. 1) надевание сөйкө (обряд надевания матерью жениха на невесту сөйкө: делалось в первое посещение родителями жениха родителей невесты и сопровождалось подарками со стороны родителей жениха).
265. **сөктүр: курджун сөктүр-** этн. поручить распороть курджун (курджун с едой, привезённый родителями или родственниками жениха в аул или в дом невесты для завершения сговора; распарывать поручается пожилой и уважаемой женщине).
266. **сөлкөбай** р. (целковый) этн. женское украшение из монет сөлкөбай.
267. **сөөк: бир ууч сөөгүмдү бергин** этн. отдай горсть моих костей (говорит отец жениха родителям невесты, когда все расчёты по калыму закончены).
268. **суу: артынан суу чач-** этн. побрызгать водой вслед (отбывающему) как предостережение от могущих быть бед и неудач;

269. *башынан тегеретип (или айлантын) суу чач-* этн. обведя сосуд с водой вокруг головы, выплёскивать воду (*магическое действие над прибывшим издалека, совершаемое в благодарность судьбе*).
270. *сүйдүмгө сал-* этн. решить полюбовно (*предоставить молодой вдове право выбрать: остаться у родных мужа или возвратиться к своим*); сүйдүмгө салалы, келиндин өзү билсин решим полюбовно, пусть сноха сама выбирает; сүйдүмгө чакырт- вызывать невесту или молодуху, чтобы узнать, не силой ли её выдают или выдали замуж (*она должна ответить: «сүйдүм —люббила» или «сүйбөйм— не люблю»*).
271. *сүт акы* южн. этн. подарки матери невесты (*когда она уезжает из дома жениха после окончания свадебного обряда*);
272. *ак сүтүмдү кечтим* этн. я прощаю тебе своё молоко (*говорит мать невесты, когда та прибывает в дом жениха*);
273. *сүф!* (с губо-губным «ф») этн. заключительный возглас при некоторых заговорах (см. күф); «сүфү! сүфү! сүфү!» деп, үч үйлөп, дем салды (*мулла*) отчитал, три раза дунув, произнося: «сүфү! сүфү! сүфү!».
274. *сырга* этн. навешивать (*невесте*) серьгу на ухо (*свадебный обряд, завершающий и закрепляющий сватовство*);
275. *сырга салды* этн. совершение обряда навешивания серьги на ухо; башыңды байлап, сырга салды кылып ээлеп коёбуз мы тебя засватаем, навесив на уши тебе серьги.
276. *сырык: сырык-сырык* этн. так приговаривают, окуривая горячей головней колыбель при укладывании в неё младенца;
277. *сырыкта-* этн. окуривать колыбель младенца (см. сырык).
278. *табак түп* этн. объедки, остатки пищи в тарелке, на блюде, которые даются другому, чтобы доел; табак түп калтыр- оставь немного на дне.
279. *так ир.* этн. кусок холста (*маты*), наматываемый на элечек (см.) выше түп (см. түп I 3).
280. *так-: үкү так-* этн. прицепить (*на шапку девушки*) украшение из перьев филина или совы.

281. **таң-:** *кыз таңар* или *күйөө таңар* (или **бут басты**) южн. этн. свадебный обряд: по окончании свадебного пира жениха и невесту опоясывают вместе, на голову накидывают покров, закрывающий глаза; после этого жених и невеста стараются наступить на ногу друг другу; тот, кто наступит первым, будет главенствовать;
282. **күйөө таңуу** этн. свадебный обычай: молодухи связывают жениха, а он должен откупиться;
283. **тарат-** этн. устанавливать родословную (человека, рода, племени).
284. **тарт-:** *баиш-аягын тарт-* этн. вынуть из-под головы (умирающего) подушку и выпрямить его ноги.
285. **тартма** этн. полосы материи, служащие для закрепления женского тюрбана (см. элечек) сверху (их бывает от одной до четырёх); **тартмалуу элечек** этн. женский тюрбан с подвязками.
286. **тартыш:** *аркан тартыш* или *ит тартыш* этн. состязание в перетягивании верёвки (двое мужчин, головы которых обращены в противоположные стороны, стоят на четвереньках; они связаны верёвкой, захлестнутой за шею и проходящей между ног; каждый тянет в свою сторону).
287. **тасма:** *белге тасма тагын-* или *белге тасма чал-* этн. (о вдове) препоясаться тесьмой (подтянуть живот, чтобы казаться похудевшей от горя; это стало чем-то вроде траурного ритуала); өлөйүн деп артыңан, белиме тасма тагындым фольк. я повязала поясницу свою тесьмой, желая умереть вслед за тобой; ак тасма чалып белине, аябай күйүп эрине фольк. опоясалась она белой тесьмой, очень горя о муже своём.
288. **тегерет:** *бейит тегерет-* этн. обводить большое животное вокруг надгробия (так «лечат» гл. обр. лошадь, больную «мышками»).
289. **тели:** *козу телүү* этн. песня, исполнявшаяся при припускании ягнёнка к чужой матке.
290. **темин** этн. группа животных (гл. обр. волов, лошадей), которые ногами молотят хлеб на току; темин айда- молотить хлеб ногами животных

(молотильщик стоит в центре тока и гоняет по снопам поставленных в ряд животных); эки торпок, бир жылкы темин кылып айдаган фольк. (у бедняка) два телёнка, одна лошадь — ими он молотил; темин айдоо или темин басуу молотыба животными; темин ыры редко, то же, что оп майда (см. оп III 1);

291. **теминдик** этн. животные, предназначенные для молотыбы (см. темин I); бир теминдик унаа одна группа животных для молотыбы.
292. **тергеме** (или **тергеме сөз**) этн. слово, употребляемое женщинами вместо запретного для них (напр. кыйма вместо каман, мөңгүн вместо күмүш и др.).
293. **тогузак** этн. обычай купли родителями собственного ребёнка в целях охранения его от всякой порчи (в качестве платы дают девять предметов; имя такому ребёнку обычно даётся Тогузак Девятка или Сатыбалды Купил).
294. **той**: уул тою этн. обряд обрезания; пир по случаю обрезания мальчика;
295. **кыз тою** свадьба; свадебный пир; **келин тою** заключительный свадебный пир в доме жениха;
296. **зор той** или **кэптэ той** южн. этн. свадебный пир в ауле невесты;
297. **пата той** южн. этн. свадебное угощение в доме жениха после того как проведен **кеңешме** (совет родственников, устанавливающий, кто и какую помощь окажет, каких гостей примет);
298. **кан тою** или **калың кара той** роскошный (букв. ханский) пир; калайыкты чогултуп, кан тою кылып берербиз фольк. собрав народ, мы устроим роскошный пир;
299. **жер тою** иссык-кульск. этн. угощение во время сенокоса, перед созревaniem хлебов; тойго той улансын! пусть за пиром следует пир! (пожелание присутствующих на пиршестве).
300. **токол** этн. младшая жена (при живой старшей жене); токолдун балдары дети младшей жены или младших жён (пользовались меньшими правами, чем дети старшей); токолдун балдарыбызбы? а мы-то обсевки в

поле, что ли? (букв. а мы-то разве дети младшей жены?); **токолдук** этн. положение младшей жены (см. токол 4); токолдукка ал- взять в качестве младшей жены.

301. **торпок: кара торпок** этн. чёрный телёнок, приносившийся в качестве умиловительной жертвы (мясо резали на куски и расхватывали); кара торпок кестирип, этин талап алыңар стих. разрежьте на куски мясо чёрного телёнка и расхватывайте.
302. **төлгө** этн. ворожба, гадание на камешках или на альчике косули (встарь, гл. обр. перед выступлением в поход); алып жүргөн жанында кырк бир төлгө ташы бар фольк. у него при себе сорок один гадательный камешек; төлгө сал- или төлгө тарт- ворожить, гадать.
303. **төрөлүк** южн. этн. свадебный обычай: после свадьбы жених оставляет молодую на несколько дней в доме её родителей, а затем является за ней с подарками.
304. **төшөк: төшөк талашуу** этн. одно из свадебных развлечений перед отправкой невесты в дом жениха: отца жениха или одного из его близких родственников сталкивают в яму и не дают ему вылезти, требуя выкупа; кана, кудалар! биздин сураганды бересиңерби же төшөк талашасыңарбы? ну, сваты! дадите то, что мы просим, или будем устраивать төшөк талашуу?; тогуз хан төшөк талашып, токсон күн кызык көргөн жер фольк. это то место, где девять ханов устроили төшөк талашуу и девяносто дней развлекались;
305. **төшөк салар** этн. постилание постели для жениха и невесты, за что жених давал выполнявшей это родственнице невесты подарок;
306. **төшөк басар** или **төшөк басты** южн. этн. свадебный обычай: в течение трёх дней после свадьбы молодая не может выходить из дома; молодой поселяется у неё.
307. **тумар** этн. амулет, талисман (обычно — заклинание, написанное на бумажке, которая складывается треугольником и зашивается в материю); тумар чий- написать талисман; тумар так- нацепить амулет;

308. **бой тумар** этн. амулет, носимый беременными женщинами для предохранения от злых духов; туягын жерге мылгытып, тумарын көккө ыргытып фольк. (конь скачет) копыта вдавливая в землю, амулет (привязанный к чёлке) подбрасывая кверху; тумарча бүктө- сложить треугольником (напр. письмо).
309. **тут: туттуңбу?** этн. ты согласен? или ты согласна? (вопрос, задаваемый муллой при совершении обряда бракосочетания); туттум согласен или согласна.
310. **туякта-: ай туяктап чал-** этн. зарезать лошадь в жертву; ак боз бээни алгыла, ай туяктап чалгыла фольк. белую кобылицу возьмите, в жертву принесите.
311. **түкүр-** этн. (о знахаре) лечить от укуса змей и ядовитых насекомых;
312. **түкүрчү** этн. знахарь, лечивший от укуса змей и ядовитых насекомых.
313. **түлөө** этн. жертва (умилостивительная, искупительная, благодарственная); түлөө сой- или түлөө чал- резать жертвенное животное; алып кел, бачым алып кел, өгүздү түлөө чалып бер стих. веди, веди скорее, быка в жертву зарежь; түлөө кыл- совершать жертвоприношение.
314. **тырмак** этн. стричь первый раз ногти младенцу (сопровождается подарками);
315. **тырмак алдыр-** этн. просить кого-л. остричь первый раз ногти младенцу (тот, кто стрижёт, должен одарить, поэтому с этой просьбой предпочитают обращаться к мужчине состоятельному).
316. **угуз-** этн. сообщать о смерти, сопровождая это устройством поминок (это может быть сделано и через несколько лет после смерти, если в своё время о смерти не было известно или если в своё время поминок по какой-л. причине устроить было нельзя); эки бээ союп угузду зарезав две кобылицы (для поминок), он сообщил о смерти.
317. **уйкулук** сев. этн. что-либо съестное, которое приносит гость хозяину, рассчитывая у него ночевать; уйкулук алып келдим я принёс немного поесть.

318. **улак** этн. то же, что **көкбөрү** козлодрание (конное состязание, участники которого верхом на конях вырывают друг у друга тушу козлёнка или телёнка); улак тарт- или южн. улак кыл- участвовать в козлодрание.
319. **ун-элгек** южн. этн. один из свадебных обычаев (букв. мука-сито).
320. **ун чайна-** ист. жевать муку (обычай, заключающий клятву в знак её нерушимости).
321. **урун-: баш урун-** этн. (о женихе) склонить голову, отвесить поклон перед родителями невесты (в первое после заключения сватовства посещение дома невесты); Сейтек козголуп өйдө болбоду, баш урунуп койбоду фольк. (жених) Сейтек не пошевелился и не встал, поклона не отвесил.
322. **учтук: чач учтук** этн. металлические украшения на конце женской косы (иногда — связка ключей); чач учтук ордуна байланган ачкычтары шылдырт этти ключи, привязанные вместо косоплётки, (при движении) звякнули; 2) **тяньш.** то же, что чолпу I.
323. **уук учтук** этн. ковровые мешочки с кистями, надеваемые на концы связанных унин, навьючиваемые при перекочёвке.
324. **учукта-** этн. лечить больного паром (брызгая воду на раскалённое железо, обычно на щипцы или серп).
325. **үйүлүш** южн. этн. компания, члены которой по очереди угощают остальных (летом на горных пастбищах).
326. **үкү** этн. украшение из перьев филина в чёлке лошади (которую вели от жениха родителям невесты. когда ехали сватать); көкүлүнө үкү тагып (или байлап) алып барат ведут (лошадь), нацепив ей на чёлку перья филина.
327. **үмүт: үмүт кыл-** или **үмүт эт-** этн. (о кормящей женицине) надеяться на подарок (несбывшаяся надежда на подарок ведёт, по старому поверью, к груднице).
328. **чара көтөрүп келүү** этн. свадебный обряд: отец жениха приезжал к родителям невесты для уточнения оставшейся для уплаты части калыма.

329. **чач:** **чач өрүү** этн. заплетание косы (свадебный обряд: молодой девушке накануне её отъезда в аул жениха расплетали девичьи косички и заплетали две женские косы).
330. **чач жый-** уст. заплетать волосы (о вдове на седьмой или сороковой день после смерти мужа).
331. **чач кырк-** ист. отрезать косу (самое позорное наказание женщины; ср. сакал кырк, см. сакал); аялынын чачын кыркып, байталга мингизип, төркүнүнө кубалап жиберди он отрезал жене своей косу, посадил (её) на кобылу и отправил к её родителям; чачы кыркылган аял женщина с обрезанной (в наказание) косой; чачы кыркылган аялдар адам катарынан чыгуучу женщины с отрезанной косой уже не считались за людей.
332. **чың** этн. песня скабрёзного содержания, которую пела молодёжь во время прибытия невесты в дом жениха; чың айт- петь чың.
333. **чыпка** цедилка (этно. пук конского волоса, через который пропускают молоко); чыпка элек (или чыпкалек) маленькое сито для процеживания молока.
334. **чырдуу кыз** этно. девушка, из-за которой идут споры, скандалы (напр. между её родителями и родителями жениха из-за калыма).
335. **шалкы:** **көк шалкы маасы** этно. ичиги с зелёными полосками кожи на задниках.
336. **шалы** этно. вставки из цветной кожи на кожаной обуви (украшение); кепичим шалы булгары фольк. мои галоши (см. кепич) из цветной кожи; көк шалы вставочки из зелёной кожи на ичигах и кожаных галошах;
337. **көк шалыла-** этно. украшать цветными вставочками из кожи задники ичигов, кожаные галоши, головки сапог.
338. **шарпылдак** этно. деревянные старушечьи сандалии.
339. **шектик** сев. этно. род плова, приготовляемого вечером в канун поста (см. орозо).
340. **шерне** этно. компания, каждый участник которой по очереди угощает остальных мясом, мясной пищей (так же называется и само угощение); үй

- шерне компания шерне, но угощение (*мясо*) уносится домой каждым участником; шерне же- угощаться на шерне.
341. **шокулө этн.** богато украшенная конусообразная шапка молодой женщины.
342. **шыйрак этн.** амулет у дымового отверстия, якобы предохраняющий овец от волков.
343. **ынтымак этн.** совещание родственников и друзей о размерах помощи убойным скотом, деньгами с каждого; ынтымагына барбай койсок, кутулабызбы? а если мы не пойдём на такое совещание, так избавимся (*от взносов*)?.
344. **ырчы аяк этн.** «штрафная» чаша (*тому, кто не сможет спеть в сармерден*).
345. **эм этн.** симпатические средства знахарских лечений; эм тап- найти средство (*от болезни*); өпкө чапсаң да, эми табылбайт (*на его болезнь*) хоть лёгкими стукай (*см. өпкө*), средства не найдёшь; оорумдун эмин эч ким таппады против моей болезни никто средства не нашёл; эм түшпөйт исцеления не будет; дубасына эм түшпөйт от его молитвословия исцеления не будет; эм-дом совокупность симпатических знахарских средств.
346. **эмде- этн.** лечить симпатическими знахарскими средствами; эмдеп-домдоп леча всякими наговорами и заклинаниями.
347. **эмдөө этн.** лечение симпатическими знахарскими средствами.
348. **эне: кичүү эне этн.** младшая жена; кичи энеден туулган *стих.* рождён от младшей жены.
349. **эсеп: күн эсеби этн.** вычисление благоприятных и неблагоприятных дней (*в какой день недели или месяца рекомендуется выезжать в путь, начинать дело и т. п.*); алым эсеп нечётное число месяца (*считается благоприятным*).
350. **этек жыртыш этн.** раздирание полы (*если в юрту, где только-что родился ребёнок, случайно входил мужчина, то находящиеся в юрте*

женщины разрывали ему правую полу одежды, если родился мальчик, или левую — если девочка).

351. **эшик басар** южн. этн. свадебный обычай: после свадебного пира молодых выводят наружу; родственницы молодой тянут молодого то туда, то сюда через порог; он откупается.

352. **ээрге отургузуу** этн. сажание на седло (знахарский способ остановить начавшийся у женщины выкидыш: знахарка сажала беременную на седло задом наперёд и якобы делала усилия, чтобы стащить её с седла).